

10293

LMDE/M-24

PUNJABI VICH ANUVADIT URDU SAHIT

Paper-MAPBI-205

Opt. (iii)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

ਨੋਟ :

(i) **ਪਹਿਲਾ** ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੇ ਹਰ ਇਕ ਇਕਾਈ ਵਿਚੋਂ **ਇੱਕ** ਸੁਆਲ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਕੁੱਲ **ਪੰਜ** ਸੁਆਲ ਕਰਨੇ ਹਨ।

(ii) ਹਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨ 16 ਨੰਬਰ ਦਾ ਹੈ।

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਦੇਣੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ :

(ੳ) ‘ਸ਼ਰੀਫਨ’ ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਉਪਰ ਸੰਖੇਪ ਵਿਚ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।

(ਅ) ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਦੀ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਉਪਰ ਸੰਖੇਪ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।

(ੲ) ‘ਜਦੋਂ ਖੇਤ ਜਾਗੇ’ ਨਾਵਲ ਦੀ ਕਿਸੇ ਇਕ ਬਿਰਤਾਂਤਕ ਜੁਗਤ ਬਾਰੇ ਸੰਖੇਪ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।

- (ਸ) ‘ਰਾਤ ਪਸ਼ਮੀਨੇ ਕੀ’ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਦੀ ਸਾਰਥਕਤਾ ਉਪਰ ਚਰਚਾ ਕਰੋ। (4×4=16)

ਇਕਾਈ-I

2. ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਅਧਿਐਨ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸਿਕ ਪੜਾਵਾਂ ਉਪਰ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।
3. ਅਨੁਵਾਦਕ ਨੂੰ ਅਨੁਵਾਦ ਦੌਰਾਨ ਕਿਹੜੀਆਂ-ਕਿਹੜੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ? ਚਰਚਾ ਕਰੋ। (16×1=16)

ਇਕਾਈ-II

4. ‘ਰਾਤ ਪਸ਼ਮੀਨੇ ਕੀ’ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਰੋਕਾਰਾਂ ਉਪਰ ਦਲੀਲ ਸਹਿਤ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।
5. ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਦੀ ਉਰਦੂ ਗ਼ਜ਼ਲ ਨੂੰ ਦੇਣ ਉਪਰ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿਚ ਚਰਚਾ ਕਰੋ। (16×1=16)

ਇਕਾਈ-III

6. ‘ਮੰਟੋ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ’ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਸਮੀਖਿਆਤਮਕ ਅਧਿਐਨ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕਰੋ।
7. ਮੰਟੋ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਕਲਾ ਉਪਰ ਚਰਚਾ ਭਰਪੂਰ ਲੇਖ ਲਿਖੋ। (16×1=16)

ਇਕਾਈ-IV

8. 'ਜਦੋਂ ਖੇਤ ਜਾਗੇ' ਨਾਵਲ ਦੇ ਮੂਲ ਸਰੋਕਾਰਾਂ ਉਪਰ ਢੁੱਕਵੀਆਂ ਦਲੀਲਾਂ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਸਾਹਿਤਕ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।
 9. 'ਜਦੋਂ ਖੇਤ ਜਾਗੇ' ਨਾਵਲ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਚੰਦਰ ਦੀ ਨਾਵਲੀ ਕਲਾ ਉਪਰ ਚਰਚਾ ਕਰੋ। (16×1=16)
-

